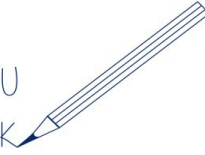


# Yhdyssana

NEW YORKIN SUOMI-KOULU  
THE FINNISH SCHOOL OF NEW YORK



New Yorkin  
Suomi-koulu  
83 Christopher  
Street  
New York 10014

[www.newyorkin  
suomikoulu.com](http://www.newyorkin<br/>suomikoulu.com)

Yhdyssana  
Toukokuu 2013

## Tässä numerossa:

Jaana Otero jää eläkkeelle	2
Suomi-koulun historian tutkimus	10
Kouluprojekti	11
Katri Nissilän kuulumiset	14
KONE	18

## Suomi-koulun uutisia

Kevään aikana on tehty selvitystä Suomi-koulun historiasta. Koulun historiaa on selvittänyt Vanhempain Yhdistyksessä toimiva **Elisa Nuottajärvi**. Kahden vuoden kuluttua juhlitaan koulun 30-vuotista taivalta.

Toinen tärkeä juttu tässä numerossa on yhden koulumme pitkäaikaisimman opettajan muistelmat omista kouluvuosistaan. **Jaana Otero** jää eläkkeelle opettajan tehtävistä Suomi-koulussa.

Pitkä kesäloma on jälleen edessä. **Muistakaa opiskella suomen kieltä myös loman aikana. Esimerkiksi uTalk Finnish, Smart Speller, Hei Finland ja Finnis...Month** ovat muutamia esimerkkejä peleistä, joita voi ladata seuraaviin laitteisiin: IPad, Iphone tai IPod Touch.

Toivotan Suomi-koulun väelle hauskaa kesää. **Suomi-koulu alkaa jälleen 14. syyskuuta.**

Marita Seppänen

Toimittaja 2012-2013

## Etsintäkuulutus

Suomi-koulu tarvitsee lukuvuodelle 2013-2014

**UUDEN PUHEENJOHTAJAN JA HALLITUKSEN JÄSENEEN SEKÄ AKTIIVISIA VANHEMPIA.** Kysy lisää Marjaleena Bergeriltä laittamalla viestiä osoitteeseen

[Info@newyorkinsuomikoulu.com](mailto:Info@newyorkinsuomikoulu.com)

## Jaana Otero on opettanut yli 20 vuotta Suomi-koulussa

Jaana Oteron viimeinen opetusvuosi lähenee loppuaan. Hän katseli haikeana ympärilleen omassa luokassaan, kun teimme hänen haastatteluaan. Päätöksenteko ei ollut helppo. Kun on 20 vuotta opettanut, niin opettajan identiteetistä ja työstä lasten kanssa on haastavaa luopua. Päätöstä auttoi se, että omassa varsinaisessa työssä alkaa uudet haasteet, jotka edellyttävät sitoutumista. Alla olevassa kuvassa hän juhlisti vappua yhdessä oppilaidensa kanssa viimeisen kerran tällä ketvätlukukaudella.



Jaana ja hänen luokkansa juhlivat vappua. Kuvasta puuttui muutama oppilas.

Jaana Otero valmistui sosiaalikasvattajaksi vuonna 1993. Tutkinto on nykyisin sosionomin ammattikorkeakoulututkinto. Tutkinto antoi valmiudet toimia lastentarhanopettajana ja kasvattajana lasten- ja nuortensuojelualan laitoksissa aina johtotehtäviin asti. Hänellä ei ollut alun alkaen aikomusta muuttaa Yhdysvaltoihin. Päätös tapahtui nopeasti Helsingin Sanomien lehti-ilmoituksen, yleisen lama-ajan työpaikkojen vähäisyyden ja ystävän tukemana. Vuonna 1993 vallitseva lama vaikutti siihen, että lastentarhanopettajan työpaikkoja ei ollut paljoa tarjolla. Lehti-ilmoituksessa haettiin lastenhoitajaa ja leikkiryhmän opettajaa. Hän haki paikkaa ja sai sen.

Hänen työtehtävänä oli opettaa lauantaisin ja toisinaan myös keskellä viikkoa lasten leikkiryhmää. Hän hoiti New Yorkissa asuvan suomalaisperheen kahta pientä tyttöä muina päivinä. Päätyöt vaihtuivat, mutta Suomi-koulu jatkui. Oma tytär syntyi, jonka hän toi Suomi-kouluun siinä vaiheessa, kun leikkiryhmä ja Suomi-koulu yhdistyivät. Hän toimi opettajana leikkiryhmässä vuoteen 1997 asti, jolloin hän siirtyi koulun puolelle, joka silloin toimi konsulaatissa. Konsulaatissa toimivan koulun opettajilla oli muodollinen opettajan koulutus.

Suomi-koulu on siis toiminut **konsulaatissa, Estonia-talolla ja Suomi-kirkon** tiloissa. Sitä vastoin lasten leikkiryhmä on joutunut siirtymään moneen paikkaan.

**Koulu toimi konsulaatissa vuoteen 1999 asti**, jonka jälkeen opettajat muuttivat oppilaineen Estonia-talolle. Siinä vaiheessa **leikkiryhmä ja Suomi-koulu yhdistyivät**. Lasten leikkiryhmä oli toiminut yhden vuoden eri paikassa seitsemän vuoden aikana. Paikat vaihtelivat kirkoilta saatavien tilojen mukaan. Tästä syystä myös koulupäivät olivat epäedulliset, koska tilojen vuokraaja määritteli koulupäivät. Näin ollen koulua saatettiin pitää kiitospäiväviikonloppuina. Tällöinhän ei ollut paljon oppilaita koulussa, koska he matkustivat sukulaistensa luokse.

### **Opetussuunnitelma on ollut käytössä alusta lähtien**

Muutoksia on ollut paikoissa ja oppilaat ovat vaihtuneet vuosittain, mutta opetussuunnitelma on ollut käytössä alusta lähtien. **Outi Crannell** ja aikaisempien vuosien opettajat tekivät opetussuunnitelman koululle.

Suomi-koulussa toteutettiin aiemmin suomalaisen koulun periaatteita. Koulu noudatti Opetushallituksen luoman opetussuunnitelman periaatteita.

Kun leikkiryhmä yhdistyi Suomi-koulun kanssa, niin silloin pyrittiin pois koulumaisuudesta. Otero oli tyytyväinen ajatukseen:

”Mielestäni se oli ihan oikein. Ei se, että tämä on Suomi-koulu, niin täytyy olla jyrkkä ja tietyn kaavan mukaan täällä opetetaan koulumaisesti. Se vain pelottaisi lapset pois. On ihailtavaa, että vanhemmat tulevat pitkienkin matkojen päästä. Kyllä koulun pitää olla hauska paikka, että lasten on mukava tulla tänne. Monesti miettii, että tämä Suomi-koulu on väärä nimi, että lapset assosioisivat ihan eri tavalla mielessään. Lapset ovat lapsia. Eihän se mihinkään muutu.”

Opetussuunnitelmaa on muutettu vastaamaan nykyisiä tarpeita. Opetuksen tavoitteet eri ikäisille opiskelijoille ovat pysyneet samoina. Tavoitteet on asetettu 0-5-, 6-10- ja 11-14-vuotiaille.

Koulun vanhinta ryhmää on hankala muodostaa, koska teinit eivät tavanomaisesti jatka koulussa. Vanhimmat ovat 12-vuotiaita. Otero on sanonut, että “amerikkalainen koulu alkaa käydä sen verran vaativaksi, että aika ei riitä. On luovuttava jostakin. Se on ollut ymmärrettävää. Huomasin sen omasta lapsestani. Kyllä viikonloput piti hänen antaa olla rauhassa.”

Oteron tytär **Alexandra** aloitti koulun 3-vuotiaana. Hän oli koulussa 14-vuotiaaksi asti. Alexandra oli viimeisenä vuotena apuopettaja. Silloin kun Alexandra oli vielä viimeisen vuoden koulussa, niin silloin yritettiin keksiä keinoja, jolla oltaisiin saatu pidettyä teinit vuoden lisää Suomi-koulussa. Heitä yritettiin pitää apuopettajan roolissa. Tämä on toiminut vaihtelevasti eri vuosina. Oteron mielestä olisi hyvä, jos teinit saataisiin pidettyä täällä vielä yhden ylimääräisen vuoden.

## Opetusfilosofia on pysynyt samana

Opetussuunnitelman runko on pysynyt samana eri vuosina. Toimintasuunnitelma on se, jonka opettaja tekee kukin omalle ryhmälleen. Se on vuosien mittaan muuttunut aika paljon. Joinakin vuosina meillä on ollut koko koulun yhteinen teema eli koulun yhteinen toimintasuunnitelma.

Teemat ovat samat joka luokalle, jonka vuoksi toimintasuunnitelmat ovat olleet samat kaikille luokille.. Muutamina viime vuosina opettajat ovat itse suunnitelleet omat toimintasuunnitelmansa luokallensa, jotka ovat perustuneet heidän valitsemiinsa kirjoihin. Teemat ovat puolestaan perustuneet kirjoihin. Teemoista tietyt asiat ovat pysyneet samoina vuodesta toiseen. Teemoina ovat olleet suomalainen kulttuuri juhlahyphineen.

Lapset näkevät muita suomalaisia tai amerikansuomalaisia sekä kuulevat muiden lasten puhuvan suomea. Vanhemmilla on iso rooli suomen kielen opetuksessa ja kulttuurin ylläpitämisessä. Suomi-koulun koulupäivät ovat lyhyet ja koulupäiviä on kuukaudessa vain joka toinen lauantai. Neljän tunnin koulupäivät ovat pysyneet samoina vuodesta toiseen. Näin ollen vanhempia tarvitaan opetuksen tukena, jotta kielitaito ja kulttuurin tuntemus opitaan ja muistetaan.

Oteron mukaan ”**täällä oleminen on jo opetustilanne itsessään lapsille. Jokaisella vanhemmalla ja lapsella on tärkeä rooli koulussa. Lapset näkevät muita suomalaisia tai amerikansuomalaisia sekä kuulevat muiden puhuvan suomea erilaisilla murteilla. Kunnioitan niitä vanhempia, jotka tuovat lapsensa pitkien matkojen päästä kouluun. Lapsilla ja perheillä täytyy olla mielenkiintoa olla koulussa.**”

## Oman opetuksen tavoitteita

Otero on opettanut kaikkia ryhmiä sekä muskari-ikäisiä että koululaisryhmiä aina 2-vuotiaista teini-ikäisiin. Tänä vuonna minulla on 7-9-vuotiaiden koululaisryhmä. Tavoitteena ei ole ollut pelkästään kieliopin opettelu. **Ensimmäisenä tavoitteena on ollut ensisijaisesti keskustelutaitojen kehitys.** Kieliopista opiskellaan synonyymejä, substantiiveja ja adjektiiveja, jotka tukevat keskustelutaitoja. Virheiden määrää ei lasketa, koska virheet ovat luonnollinen osa oppimista. Hankaluuksia aiheuttavat erityisesti sanan johdokset ja päätteet. Tavoitteena on, että niin kauan kun lapsi puhuu ymmärrettävästi ja ymmärtää puhetta, niin se on riittävää.

Tunti alkaa siten, että ensimmäiset 15 minuuttia keskustelen lasten kanssa kahden edellisen viikon tapahtumista. Oppilaat voivat puhua tai piirtää, jos kielellinen ilmaisu on hankalaa.

Sanasto ja kieliopin kehitys perustuvat koululaisten elinympäristöön. Opetuksessa hyödynnetään myös pelejä. Koululla on paljon hyviä pelejä. Esimerkiksi **Loruset** on hyvä peli sanastoa kehittämiseksi.

Toinen hyvä peli on **Aasta ööhön-peli**, jota hän on käyttänyt opetuksessaan tänä vuonna. Hän on soveltanut pelin ideaa siten, että hän on pyytänyt lapsia luettelemaan erilaisia suomalaisia sukunimiä tai esim. äidin tekemiä ruokia tai vaikkapa luettelemaan eläimiä, joissa on täpliä. Peli vaatii nokkeluutta ja harjoittaa muistia. Lapset ovat odottaneet sitä innolla.

**Toisena tavoitteena on kielitajun kehitys**, koska usein lapsilla on rajallinen sanasto. Esimerkiksi synonyymejä ei välttämättä ymmärretä.



Sanaston kehittämiseen tarkoitettu peli

**Suomen kielessä on paljon synonyymejä**, samaa tarkoittavia asioita. Opettajan kannattaa käyttää synonyymejä ja selittää selkeästi se, että tällä sanalla on monta eri merkitystä, kuten esimerkiksi “naapurin kauhu kakara” tai ”äidin pikku Ville”. Se riippuu kuka asiasta puhuu, mutta se voi tarkoittaa samaa asiaa.

Otero on ollut kiitollinen saadessaan opettaa myös niitä suomalaisia lapsia, jotka ovat muuttaneet Suomesta, puhuvat täydellisesti suomea, ja jonka vanhemmat ovat suomalaisia. Nämä lapset ovat olleen eräänlaisen apuopettajan asemassa luokassa, koska he ovat auttaneet ujompaa lasta avautumaan. Ujompia lapsia on huomannut, että muutkin lapset puhuvat, niin hänkin voi puhua.

**Pieni lapsi ei ajattele samalla tavalla kuin aikuinen.**

Aikuinen ei uskalla puhua, koska kiinnittää liikaa huomiota ääntämiseen ja kielioppiin. Pieni lapsi ajattelee, että hänkin uskaltaa puhua suomea, kun hän kuuli toisen lapsen puhuvan. Näin hänkin uskaltaa sanoa vastauksen tehtävään.

Viimeisenä tavoitteena on lukemisen opettelu, koska tuossa vaiheessa he alkavat osata lukea. Otero kiinnittää paljon huomiota lukemisen opetteluun. Kun esitellään teema ja luetaan teemaan liittyvää kirjaa, niin jokaiselle lapselle annetaan mahdollisuus lukea. Opettaja lukee yhden osan teemasta ja sitten lapset voivat lukea.

He etenevät lause kerrallaan. Se on kaikkein helpointa. Se vähän tasapainottaa sitä, että jos oppilas ei ole hyvä lukija, niin ei tule paljon kielellistä ja kognitiivista kuormitusta. Jos edetään kappale kerrallaan, niin oppilas taistelee lukemisen kanssa, jos hän ei lue hyvin.

## Opettajien vaihtuvuus ja ammatillinen lisäkoulutus

Opettajien vaihtuvuus ei ole ollut suurta siten, että joka vuosi olisi ollut uusi opettaja. Myöskään oppilasmäärissä ei ole ollut suuria vaihteluita. Opettajat ovat olleet täällä keskimäärin viisi vuotta. Outi Crannell oli 20 vuotta opettajana Suomi-koulussa. Koulussa on ollut pitkäaikaisia opettajia. Oteron mielestä

”hyvää on ollut se, että opettajilla on ollut erilaisia taustoja, kuten musiikkiin ja liikuntaa erikoistuneet opettajat. He tuovat kouluun oman erilaisen opetustyylin. Yksi asia mitä hän on kaivannut on se, että opettajat eivät saa jatkuvasti koulutusta. Tiedostan sen, että minulla on vielä tietyt vanhat opetustavat, koska ei ole pystynyt kouluttautumaan ja uudistamaan opetustaitoja. Olisi ihanaa kun tänne tulisi suomalainen opettaja puhumaan uusista opetustyyleistä ja kertoa missä mennään suomalaisessa koulussa.”

Opettajien ammatillinen koulutus on haaste sikäli, että koululla ei ole resursseja hankkia koulutusta. Koulu antaa mahdollisuuden mennä Suomi-koulujen opetuspäiville, joita pidetään Suomessa. Koulutuksen olisi hyvä olla tarjolla kaikille opettajille. Yhtenä ratkaisuehdotuksena on järjestää yhteisiä koulutuspäiviä.

Opettajien välinen yhteistyö on ollut hyvää. Haasteena ovat olleet aikataulut, koska opettajan tehtävät koulussa eivät ole kenenkään opettajan päätyö. Koska opettajien päätyö vaihtelee, niin heidän aikataulujaan on hankala sovittaa yhteen.



Haastattelun lopuksi Otero toteaa, että “vaikka haikein mielin lopetan, 20-vuotta on ollut pitkä aika opettaa. On aika siirtyä muihin tehtäviin ja haluan antaa myös muille uusille opettajille mahdollisuuden olla mukana tässä ihanassa yhteisössä”.



Jaana askarteli äitienpäiväsormuksia yhdessä koululaisten kanssa. Kuvassa on mukana sekä Jaanan että Maritan luokan oppilaita.

## Suomi-koulu on 28-vuotias

New Yorkin Suomi-koulu täytti tänä vuonna jo 28 vuotta. Eikö ole mahtavaa olla osa näin perinteikästä instituutiota? Kuvittelimme alun perin, että tänä vuonna olisi ollut Suomi-koulun 25-vuotisjuhlavuosi. Kun ryhdyimme tutkimaan Suomi-koulun historiaa opimme, että **New Yorkiin on jo vuonna 1985 perustettu New Yorkin Kouluyhdistys. Se on myöhemmin nimetty New Yorkin Suomi-kouluksi.** Päätimme siis, että juhlimme Suomi-koulun 30-vuotisjuhlia vuonna 2015.

Alunperin Suomi-koulu perustettiin **Yhdistyneiden kansakuntien Suomen pysyvän edustuston lapsille**, jotta he voivat ylläpitää heidän suomen kielen taitoaan. Mutta aika pian koulun perustamisen jälkeen sana kiiri suomalaisten piirissä New Yorkissa ja kouluun tuli paljon muitakin lapsia kuin pysyvän edustuston väen lapsia. Suomi-koulu on edelleen tarkoitettu kaikille New Yorkin suomalaisille ja Suomen sukulaisille lapsille tänä päivänä. Suomi-koulun oppilasmäärät ovat vuosien myötä hieman kasvaneet, kun New Yorkiin on muuttanut yhä enemmän suomalaisia. Koulussa on puolensataa oppilasta tällä hetkellä. Olemme kiitollisia heistä jokaisesta!

Aktiivisten Suomi-kouluvanhempien myötä pystymme pitämään koulun edelleenkin toiminnassa ja kehittämään opetusta ajan hengen mukaisesti. Kiitos siis kaikille vanhemmille siitä, että tuovat lapsensa Suomi-kouluun. Kiitos oppilaille siitä, että he ovat niin ihania ja käyvät Suomi-koulussa normaalin koulun ja kaikkien harrastusten ohella. Erityinen kiitos Suomi-koulun mahtaville opettajille. Eläköön Suomi-koulu!

### **Elisa Nuottajärvi**

Suomi-koulun historian tutkija ja koulun Vanhempain Yhdistyksen jäsen

## Suomi-koululaisten projektityö

Suomi-koulun vanhimmat oppilaat, jotka ovat 9-12-vuotiaita, **tutkivat suomalaista ja amerikkalaista koulua projektitöissään** tänä keväänä. He perehtyivät tutkimuksen tekemisen tapoihin, kuten lähdemerkintöihin ja tiedon etsintään internetistä. Oppilaat valitsivat itse tutkimusaiheen, josta he olivat kiinnostuneet.

Projektin tavoitteina oli oppia tutkimuksen teon tapojen rinnalla maantietoa, sään merkintätapoja, valuutan eroja ja aikaeroja sekä saada tietoa suomalaisesta ja amerikkalaisesta koulusta. Projektin myötä he opiskelivat kielioppia, lauseiden kirjoittamista, lauseoppia sekä suomi-englanti-sanastoa.

Opiskelijat itse etsivät tietoa paikkakunnan ja koulujen internetisivuilta sekä olivat vanhempiensa kautta yhteydessä suomalaisiin sukulaisiinsa.

Projekti muodostui kahdesta osasta. **Projektin ensimmäisessä osassa kartoitettiin suomalaisen ja amerikkalaisen koulun sijaintia, väestön rakennetta, harrastuksia ja nähtävyyksiä sekä säätä.**

**Toisessa osassa keskityttiin kouluun.** Tutkimuskysymykset liittyivät koulun sijaintiin, oppilaiden määrään, opettajan opetustapaan, oppikirjoihin, oppianeisiin, lomien, oppituntien ja välituntien pituuteen, tietokoneiden määrään luokassa ja kotona, tietokonepeleihin, kokeiden määrään ja laatuun, kouluruokailuun ja koulukuljetuksiin.

**Amerikkalaisen ja suomalaisen koulun eroihin perehdytään vielä tarkemmin Yhdyssanan lokakuun 2013 numerossa.**

## Tutkimustulokset ja johtopäätökset

Projektissa oli mukana viisi koulua New Yorkista ja viiden koulun koululaisia Suomesta. Koko kevätlukukauden kestänyt projekti sai päätöksensä esityspäivänä 18.5. Suomi-koulussa, jossa tuloksia esiteltiin muille Suomi-koululaisille. Tutkimustulokset olivat:

-Suomalaisessa koulussa on 15 min pituiset välitunnit. Amerikkalaisessa koulussa välitunnit ovat 3-4 min, jotta ehtii siirtyä suoraan seuraavalle tunnille.

-Lähes kaikissa oppiaineissa on oppikirjat suomalaisissa kouluissa. Amerikkalaisissa kouluissa oppikirjoja on vain muutamissa aineissa, kuten tieteessä, historiassa, matematiikassa ja englannissa. Suomi-koulun oppilaiden mielestä oppikirjojen käyttö oli hyvä asia, jotta tiedot voi vielä tarkistaa jälkikäteen.

-Oppitunnit ovat lähes yhtä pitkiä kummankin maan kouluissa (45 min suomalaisissa koulussa ja 41 min-1 h amerikkalaisissa kouluissa).

-Kouluruoka on ilmaista suomalaisissa kouluissa. Amerikkalaisissa kouluissa tarjotaan maksullista aamiaista ja lounasta.

-Suomalaisissa kouluissa ei ole lahjakkaiden luokkia (an honor class), koska kaikkia oppilaita pidetään tasavertaisina (poikkeuksena erityiskoulut).

-Suomalaisissa kouluissa ei ole puheviestintää oppiaineena peruskoulussa eikä opiskella kirjaston käyttöä.

-Suomalaisissa peruskouluissa oppilaat eivät soita orkesterissa musiikkitunnilla verrattuna amerikkalaisen koulun oppilaisiin. Amerikkalaisissa kouluissa ei opeteta uskontoa, käsitöitä tai kotitaloutta oppiaineina.

-Kummankin maan kouluissa on kokeita joka kuukausi. Suomen kouluissa ei ole valtakunnallista testiä joka vuosi, kuten on amerikkalaisissa kouluissa.

-Oppilaiden osaamisen arvioinnin tavat poikkesivat toisistaan.

-Suomen peruskouluissa on monipuolinen arviointi. Arvioinnissa ei huomioida vain kokeissa saavutettuja tuloksia, vaan myös oppilaan aktiivisuutta tunnilla, parityöskentelyä ja kotitehtävien tekoa. Alakoulun luokilla 1-4 on käytössä vain sanallinen arviointi. Muilla luokilla on käytössä numeroarviointi. ([Opetushallitus, 2013](#)).

Amerikkalaisissa kouluissa oppilaan arviointia arvioidaan lähinnä testeillä, jotka sisältävät monivalintakysymyksiä ja esseen kirjoittamista. Valtakunnallinen testi tarkoittaa sitä, että oppilas osallistuu osavaltion englannin ja matematiikan testeihin, jotka perustuvat vuonna 2010 voimaan tulleisiin koko maan kattaviin säädöksiin (Common Core Learning Standards).

-Kummankin maan koulujen luokissa oli tietokone opettajan käytössä sekä erillinen tietokonehuone.

-Kummankin maan koulujen oppilaille on kotitehtäviä. Suomalaisilla oppilaille on enemmän kielten tehtäviä.

-Amerikkalaiset koululaiset kulkevat matkat useimmiten koulubussilla tai vanhemmat kyyditsevät. Koulubussit määrittävät kouluai-koja. Suomalaiset kulkevat matkat jalan tai polkupyörällä, mikäli koulumatka on alle viisi kilometriä.

-Amerikkalaisilla koululaisilla on paljon iltapäivätoimintaa myös ylemmillä luokilla koulupäivän jälkeen. Suomessa iltapäivätoiminta on tarkoitettu 1. ja 2. vuosiluokkien oppilaille tai erityisoppilaille.

Johtopäätöksenä on, että koulujen välisiä eroja ei voida vertailla suoraan. Kummankin maan kouluissa testaan osaamista joka kuukausi. Amerikkalaisessa koulussa on enemmän osaamisen arviointia. Amerikkalaisessa koulussa pystyy kehittämään omia vahvuuksia paremmin.

Suomalaisessa koulussa keskitytään aineiden tiedolliseen hallintaan oppikirjojen avulla ja opetuksessa on enemmän taukoja. Opetuksen tapoja, palautteenantoa ja testien vaikutusta oppimiseen tulisi tarkastella tarkemmin. Miten paljon testien tulokset kertovat opiskelijan osaamisesta lukuvuoden lopussa kahdella eri opetustavalla toteutettuna?

## New Yorkista Helsinkiin

Tervehdys koko Suomi-koulun väelle Suomesta! Perheemme palasi heinäkuussa New Yorkista Helsinkiin kolmen vuoden komennukselta, joten Suomi-arkea on takana nyt noin seitsemän kuukautta. Sain pyynnön kertoa teille tarinamme siitä, millaista on ollut suomalaisen paluumuuttajan elämä ja arki, etenkin kun pakettiin kuuluu kahden aikuisen lisäksi lapsia.

Kun viime vuoden heinäkuun lopussa laitoimme Manhattanilla kotioverimme kiinni viimeisen kerran, oli pala kurkussa aika suuri. Toki Suomeen palaamisessa oli paljon hyvää, mutta ne hyvät asiat eivät olleet juuri silloin päällimmäisinä mielessä. Tunsin itse suurta kiitollisuutta hienoista vuosista, vuosien aikana solmituista ystävyysuhteista ja siitä ainutkertaisesta mahdollisuudesta, jonka lapsemme olivat saaneet. 3-vuotiaasta tytöstä oli kasvanut New Yorkissa 6-vuotias kohtalaisen amerikkalaistunut pikkuneiti ja 9 kuukauden ikäisestä poikavauvasta reipas 4-vuotias vesseli, joka ei edes muistanut koskaan asuneensa Suomessa.

Saavuimme keskelle Suomen kesää, mikä helpotti alkua. Helsingissä asetuimme takaisin omaan vanhaan kotiimme, jossa oli asunut New Yorkin vuosinamme amerikkalais-kolumbialainen perhe. Perhe oli kesän aikana palannut takaisin Bogotaan, ja me ihmettelimme nyt elämää niin tutussa, mutta samalla kuitenkin vieraassa kodissa. Ensimmäinen viikko oli vaikea, mutta sitten arki ja rutiinit alkoivat viedä mennessään.



Iida-Maria ja Ilmari  
Suomen kesässä

## *Kielistä kiinni*

Helsingissä molemmat lapset aloittivat kansainvälisessä **Montessori-leikkikoulussa**, joten englannin kieli on säilynyt lasten arjessa. Englanninkielisiä päivähoitomahdollisuuksia on Helsingissä nykyisin ihan kivasti, mutta joihinkin on pitkät jonot. 6-vuotias **lida-Maria** aloitti eskarin, joka valmistaa lasta koulun aloitusta varten. Englannin kielen lisäksi taidot ovat karttuneet hyvin esim. matematiikassa ja tietysti suomen kielessä, jota on vieraskielisessä eskarissa lakisääteiset tunnit kerran viikossa.

Tammikuussa saimme postissa kirjeen, jossa ilmoitettiin lida-Marian syksyllä alkavasta oppivelvollisuudesta. Opaskirjanen selvitti lähikoulujen lisäksi hienosti myös sekä englanninkieliset että kaksikieliset ohjelmat. Koulujen painopisteet vaihtelevat paljon, joten päätimme osallistua kaikkien meitä kiinnostavien koulujen infotilaisuuksiin. Kohtalaisen nopeasti olimme muodostaneet mielipiteen siitä, mikä koulu olisi meillä ykkössijalla. Päädyimme valinnassamme **kaksikieliseen ohjelmaan**, jossa aloitetaan **vahvemmallalla suomenkielisellä opetuksella englannin kielen ja englanninkielisen opetuksen lisääntyessä kuukausi kuukaudelta.**

Helmikuussa vietimme kaksi päivää erilaisissa kokeissa, joissa testattiin tulevien ekaluokkalaisten kielellistä lahjakkuutta sekä englannin ja suomen kielen suullista ja kirjallista taitoa. Tuloksia odotimme noin kuukauden, ja maaliskuussa saimme tietää, että lida-Maria aloittaa **koulun kaksikielisellä luokalla Töölön ala-asteella**. Tavoitteenamme on rakentaa lapsille vahva suomen kielen luku- ja kirjoitustaito englannin kielen oheen. Kieli on osa kulttuuria ja juuria, ja olemme päättäneet satsata niihin.

Katso lisätietoa Töölön ala-asteen koulusta <http://www.hel.fi/hki/toolafi/Etusivu>.

## Arjesta kiinni

Lapset ovat jatkaneet jo New Yorkissa aloitettuja harrastuksia, mikä on osaltaan helpottanut sopeutumista. Olemme tehneet paljon pieniä arkisia asioita ja koettaneet esitellä lapsille Helsinkiä ja sen tarjoamia mahdollisuuksia. Suurta innostusta lapsissa ovat herättäneet ainakin kotikadulla pysähtyvä kirjastoauto, pulkkamäet, luistelukoulu ja välillä kotikulmille osuva jäätelöauto. Lähikaupasta on löytynyt jo lasten uusi lempileipä, lempijuusto, uunituoreet karjalanpiirakat ja tietysti ne irtokarkit☺ Arki Helsingin keskustassa on kiireistä kuten New Yorkissakin, ja isovanhempien luoma turvaverkko, joka New Yorkissa uupui, on nyt ollut ahkerassa käytössä.



Palasin myös itse omaan työhöni neljän (!) vuoden tauon jälkeen, mikä oli koko perheelle suuri muutos. Uuden rytmin löytäminen lasten viemisten, tuomisten, lasten ja omien harrastusten, oman ja puolison työn ja kotitöiden välillä on vaatinut tasapainoilua, mutta mielestäni voimme onnitella itseämme siitä, että olemme selvinneet kaikesta kunnialla ja hyvillä mielin.



Lopuksi muuta **käytännön vinkki sinulle, joka olet perheesi kanssa palaamassa Suomeen:**

- Jos etsit lapsellesi **englanninkielistä päivähoitopaikkaa**, kannattaa eri mahdollisuuksista ottaa hyvissä ajoin selvää ja laittaa lapsi jonoon. Joihinkin paikkoihin jonot voivat olla jopa useamman vuoden mittaisia.
- Jos etsit lapsellesi koulupaikkaa, kannattaa eri vaihtoehdot puntaroida hyvin. Tarjolla on normaalin suomenkielisen opetuksen ohella sekä kaksikielisiä kouluja / luokkia että täysin englanninkielisiä luokkia / kouluja. Kouluissa kannattaa käydä tutustumassa henkilökohtaisesti. Koulujen infotilaisuudet seuraavaa syksyä ajatellen ovat useimmiten tammikuussa. Soveltuvuuskokeet / pääsykokeet ovat ainakin viime vuosina olleet helmikuussa.
- Jos olet palaamassa ja haluat kysellä lisää jostain aiheesta, vastaan mieluusti niiltä osin kuin osaan.

Kaikkea hyvää New Yorkin Suomi-koulun väelle – pitäkäähän Suomen lippua korkealla!

**Katri Nissilä**

katri.nissila@helsinki.fi

Kirjoittaja on entisten Suomi-koululaisten Iida-Marian ja Ilmarin äiti ja Yhdyssanan entinen toimittaja kouluvuodelta 2011 - 2012.

## Suomalaisen KONEen menestys Yhdysvalloissa

KONE on suomalainen, mutta samalla kansainvälinen hissien, liukuportaiden ja liukuovien valmistaja ja niiden huoltaja. Yhtiö on perustettu jo vuonna 1910. KONE rakentaa hissejä asuintaloihin, toimistoihin, liikekeskuksiin, sairaaloihin ja julkisen liikenteen käyttöön. **KONEen asiakkaita löytyy Afrikasta, Amerikasta, Aasiasta, Euroopasta ja Lähi-idästä.** Kone on listattu 42. innovatiivisimmaksi yritykseksi tänä vuonna amerikkilaisen johtavan talouslehden **Forbesin World's Most Innovative companies.** Vuonna 2012 KONEen liikevaihto oli 6,3 miljardia euroa ja sillä oli 40.000 työntekijää (KONE Q1 2013 osavuositiedot). Kone on listattu **Helsingin pörssiin** vuonna 1967.

KONE on keskittynyt asiakkaiden tarpeiden kuuntelemiseen koko satavuotisen historian aikana. Yhtiö ymmärtää mitä lojaalisuus tarkoittaa asiakkaille. Asiakkaista huolehtimisen lisäksi se on myös keskittynyt henkilökunnan hyvinvointiin, koulutukseen ja johtamisen kehittämiseen myös taloudellisesti huonoina aikoina. Työntekijät ovat näin paremmin valmiita vastaamaan haasteisiin.

KONEen visiona on tarjota paras käyttäjäkokemus, joka kiteytyy heidän brändissään Dedicated to People Flow. People Flow viittaa ihmisten sujuvaan, tehokkaaseen ja turvalliseen liikkumiseen rakennuksissa ja rakennuksesta toiseen.

KONEen Amerikan toimintojen varatoimitusjohtaja **Larry Wash (Kone Americas)** kertoi yhtiön toiminnoista huhtikuun alussa suomalais-amerikkalaisen kauppakamarin tilaisuudessa. Hän johtaa KONEen Amerikan toimintoja Illinoisissa. Hän raportoi yhtiön pääjohtajalle, **Matti Alahuhdalle.** KONEen pääkonttori sijaitsee Espoossa. Hän on yhteydessä kerran kuukaudessa

Wash kertoi koneen olevan hyvin innovatiivinen yritys. KONE on pystynyt rakentamaan hyvän globaalisen tiimin. Vaikka toimiala on hyvin kehittynyt, niin yhtiö on löytänyt uusia kasvualueita, jotka vahvistavat KONEen kasvua. Nämä tekijät ovat kaupungistuminen, väestön ikääntyminen, ympäristöystävällisten ja energiaa säästävien hissien ja liukuportaiden rakentaminen sekä turvallisuus. **Turvallisuuden ja koulutuksen näkökulmasta on tärkeää, että opetetaan lapsille kuinka hissiä käytetään ja kuinka niillä kuljetaan.**

KONE toimii hyvin kilpaillussa ympäristössä. Tästä syystä yhtiö **panostaa vahvasti asiakkaidensa omistamien hissien koko elinkaaren lähtien hissien kehittämisestä niiden huoltamiseen ja niiden sertifoimiseen.** Yhtiöllä on viisi kehitysohjelmaa, jotka keskittyvät vastaamaan kilpailuun hissiyhtiöiden välillä. Asiakaskokemus, työntekijöiden sitouttaminen, innovatiiviset ratkaisut (energian säästö, hissien suunnittelu), palvelujohtaminen ja hissien suunnittelijoiden ja korjaajien ammatillisen koulutuksen pitäminen korkealla, sekä jakelukanavien erinomaisuus (sujuva toimitus ja järkevä hinnoittelu) edistävät yrityksen kilpailukykyä.

Wash tarkensi, että koko yrityksen toiminnoissa on pyrkimyksenä turhien toimintojen poistaminen (*lean practices*) ja hyödyntämällä iteratiivisten menetelmien käyttöä tuotekehityksessä ja organisaation johtamisessa asiakkaista aina ylimpään johtoon (*agile methods*).

Amerikan näkökulmasta katsottuna Koneen hissejä on rakennettu muun muassa **toimistotiloihin Chicagossa, Marriot World Centeriin Floridassa, lasten sairaalaan Illinoississa, urheilustadionille Indianapoliksessa, ensimmäiseen yleisölle tarkoitettuun tuulimylyyn (*Eye of the wind*) Vancouverissa, Kanadassa.**

## The Finnish corporations in the U.S. markets – KONE Americas

KONE is a Finnish corporation that was founded in 1910 and currently operates in the global elevator and escalator industry. The corporation produces elevators, escalators and Autowalks worldwide. Moreover, it also provides innovative solutions for modernization and maintenance of such equipment. The elevators and escalators that KONE builds are intended for use in the multi-family residential market, offices, hotels, hospitals and commercial developments. Kone's elevators and escalators are found in Africa, the Americas, Asia/Oceania, Europe and the Middle East. KONE has been listed as the World's 42<sup>nd</sup> Most Innovative Company on the Forbes's List for the second year in a row and has received the prestigious **Good Design Award** in 2008. In 2012, KONE was awarded an **Architectural Record Magazine's Product Innovation Award** for its Kone ReVolution complete elevator modernization solution.

In 2012, KONE had annual net sales of EUR 6.3 billion and 40,000 employees. (Q1 Interim Report of KONE corporation for January-March 2013). KONE class B shares are listed on the NASDAQ OMX Helsinki Ltd in Helsinki.

### *Vision and Strategy*

By constantly analyzing the flow of people in different types of buildings and understanding how changing trends affect our customers' businesses, KONE is able to provide solutions that meet our customers' needs. Besides taking care of customers, it is also focused on ensuring the well-being of its employees. We continue to invest in our people in even when the economic outlook is uncertain. Development actions will ensure that KONE people are better prepared to turn challenges into opportunities in difficult times.

KONE's vision is to offer the best People Flow experience when it comes to the user experience.

The strategy is to deliver a performance edge to their customers by creating the best user experience with innovative People Flow solutions, operational excellence and cost competitiveness. People Flow means moving people smoothly, safely, comfortably and without waiting in and between buildings.

**Larry Wash**, Executive Vice President of KONE Americas presented an overview of the company in the U.S. market at the beginning of April at **the Finnish-American Chamber of Commerce** event. He runs the operations of KONE Americas headquartered in Illinois. He reports to the President and CEO **Matti Alahuhta** of Kone at the company's headquarters in Espoo, Finland. According to Wash, KONE is a very innovative company because it is able to build a good global team. At KONE we know that great achievements come from continuous investments in diverse and motivated people with excellent working conditions.

#### *New Growth Areas*

Although KONE operates in a mature industry, it has found new growth areas. The company has taken advantage of megatrends like urbanization, an aging population which requires ensuring safety and accessibility within an aging infrastructure), as well as green building (environment) and construction of energy-saving elevators and escalators.

There has been a slow decay of the infrastructure in many countries that present opportunities to find solutions and upgrade. KONE can update old escalators and elevators.

They can rebuild old inefficient escalators with today's reliable and energy-efficient technology without major disruption extending the equipment's life-span through the next 30 years.

Mr. Wash said that "The idea is that KONE's escalator repairman "can replace the top of the table without removing the legs" so that the whole escalator does not need to be destroyed. It is a very efficient update. They can fix an old elevator by updating to one which is more reliable and reflects next generation technology. "

This new service strategy for aging infrastructure, safety and growth of modernization has resulted in good revenue in the U.S.

KONE operates in a highly competitive environment. For this reason, KONE monitors escalator and elevator trends all the time to look for and create a better service strategy, modernization plan for buildings, conceptualization of energy efficient elevators to customers. They strive to understand ahead of the time, the problems that might arise later. Further, KONE's five development programs accelerate competitiveness. These programs include: customer experience, employee engagement, innovative solutions for People Flow, service leadership, delivery chain excellence. They are designed to help us turn our strategy into reality.

KONE has a life-cycle model with their customers, starting from development of an elevator to its maintenance. Maintenance, although highly competitive, is less vulnerable to fluctuations in the market environment than the new equipment and modernization businesses, and provides stability for KONE's business in a challenging economic environment.

Mr. Wash specified in the end of his presentation that the aim of

KONE's business operations is to remove unnecessary functions by using lean practices and agile methods in product development and management of the organization from the client liaisons to the senior management.

### *References*

KONE's elevators and escalators have been used in office buildings in Chicago, the Marriot World Center in Florida, the Children's Hospital of Illinois, the Eye of the Wind (a wind turbine in Canada) and Lucas Oil Stadium in Indianapolis.

### *Source*

[www.kone.com](http://www.kone.com)

There is also an elevator design tool on the website for those who need to design or build elevators.

---

New Yorkin Suomi-koulu tarjoaa suomen kielen ja kulttuurin opetusta New Yorkissa. Suomi-koulun toimintaa valvovat Opetushallitus ja Suomi-seura.

### **OTAYHTEYTTÄ, ANNA PALAUTETTA**

New Yorkin Suomi-koulu  
The Finnish School of New York  
83 Christopher Street  
New York, NY 10014

<http://newyorkinsuomikoulu.com/>

### **Suomi-koulu Facebookissa**

Kaikissa asioissa voit ottaa yhteyttä lähettämällä sähköpostia osoitteeseen:

[Info@newyorkinsuomikoulu.com](mailto:Info@newyorkinsuomikoulu.com)

Lehteen liittyvät jutut: [MaritaSeppanen@gmail.com](mailto:MaritaSeppanen@gmail.com).